

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 DECEMBER 1906.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring der aan de Overeenkomst van 15 April 1905, betreffende de vergoeding der uit arbeidsongevallen ontstane schade, toegevoegde Overeenkomst, den 22ⁿ Mei 1906 te Brussel tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg gesloten ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE ⁽²⁾ UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE LANTSHEERE.

MIJNE HEEREN,

Artikel 1 der Overeenkomst betreffende de vergoeding van arbeidsongevallen, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg op 15 April 1905 gesloten, goedgekeurd bij de wet van 10 September van hetzelfde jaar, huldigde het beginsel van wederkeerigheid tusschen beide landen. De Belgische werklieden, die 't slachtoffer zijn van arbeidsongevallen in het Groothertogdom, genieten voortaan dezelfde vergoedingen als de Luxemburgers en de Luxemburgsche werklieden, die 't slachtoffer zijn van arbeidsongevallen in België, genieten de rechten aan de Belgische werklieden toegekend door hunne nationale wet.

Artikel 2 der Overeenkomst voorzag eene afwijking van dien regel voor de arbeiders gedurende ten hoogste zes maanden werkzaam op het grondgebied van een van beide Staten en gehecht aan eene onderneming gelegen op het grondgebied van den anderen Staat. Voor dezen bleef de wetgeving van dezen laatsten Staat alleen van toepassing.

Zoo waren niet in de bepalingen der Overeenkomst begrepen de personen

(1) Wetsontwerp, n^o 6.

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer FLÉCHET, was samengesteld uit de heeren DE BÉTHUNE, RUZETTE, VAN LINBURG STIRUM en DE LANTSHEERE, verslaggever.

werkzaam bij ondernemingen van vervoer en bij tusschenpoozen, zelfs gewoonlijk, werkzaam in een ander land dan dit waar deze ondernemingen haren zetel hebben.

Het doel van de nieuwe Overeenkomst bestaat juist in het aanvullen van deze leemte en het nieuw lid van artikel 2 bekrachtigt aldus op gelukkige wijze de vorige Overeenkomst.

Dat lid geeft den tekst weer van alinea 2 van artikel 5 der Overeenkomst tusschen België en Frankrijk gesloten op 24 Februari 1906 en bij de wet van 31 Maart daaropvolgende goedgekeurd.

Bij eenparigheid harer leden heeft de Commissie de eer u voor te stellen de U onderworpen Overeenkomst goed te keuren.

De Verslagger,
LÉON DE LANTSHEERE.

Voor den Voorzitter :
De Ondervoorzitter,
LIMBURG.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 DÉCEMBRE 1906.

Projet de loi portant approbation de la Convention additionnelle à la Convention du 15 avril 1905 sur la réparation des accidents du travail avec le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Bruxelles, le 22 mai 1906 (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. DE LANTSHEERE.

MESSIEURS,

La Convention conclue entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, le 15 avril 1905, approuvée par la loi du 10 septembre de la même année, relative à la réparation des accidents du travail, consacrait en son article premier la réciprocité entre les deux pays. Les ouvriers belges, victimes d'accidents du travail dans le Grand-Duché, sont admis désormais au bénéfice des mêmes indemnités que les sujets luxembourgeois; et les ouvriers luxembourgeois, victimes d'accidents du travail en Belgique, jouissent des droits conférés aux ouvriers belges par leur loi nationale.

L'article 2 de la Convention prévoyait une exception à cette règle pour les ouvriers employés pendant six mois au plus sur le territoire d'un des deux États et attachés à une entreprise située sur le territoire de l'autre État. Pour ceux-ci, la législation de ce dernier État restait seule applicable.

La Convention laissait ainsi en dehors de ses stipulations les personnes attachées à des entreprises de transport et occupées d'une façon intermittente, même habituelle, dans le pays autre que celui où ces entreprises ont leur siège

(1) Projet de loi, n° 6.

(2) La Commission, présidée par M. FLÉCHET, était composée de MM. DE BÉTHUNE, RUZETTE, VAN LIMBURG STIRUM et DE LANTSHEERE, rapporteur.

La Convention nouvelle a précisément pour but de combler cette lacune, et l'alinéa nouveau de l'article 2 vient ainsi heureusement compléter la Convention antérieure.

Cet alinéa reproduit le texte de l'alinéa 2 de l'article 3 de la Convention avenue entre la Belgique et la France le 21 février 1906, approuvée par la loi du 31 mars suivant.

La Commission à l'unanimité de ses membres a l'honneur de vous proposer d'adopter la Convention qui vous est soumise.

Le Rapporteur,
LÉON DE LANTSHEERE.

Pour le Président :
Le Vice-Président,
LIMBURG.

